



**OUR LADY OF
THE ROSARY
PARISH**

**TWENTY-SECOND
SUNDAY**
IN ORDINARY TIME

You have approached
Mount Zion
and the city
of the living God,
the heavenly Jerusalem.

Hebrews 12:22



Copyright © J.S. Paluch Co. Inc. - Photos: © PD-Wikimedia, New Jerusalem Manuscript Illumination - Armenian Patriarchate of Jerusalem
Excerpts from the Lectionary for Mass © 2001, 1986, 1997, 1986, 1970, CCD.

AUGUST 28, 2022

SAINT PASCAL

3935 N. Melvina
Chicago, Illinois 60634
Phone: 773-725-7641

MASSES

Saturday - 4:00 PM (English)
Sunday - 8:00 AM (English),
10:00 AM (English)
6:00 PM (Spanish)
Monday - Saturday - 8:30 AM

SAINT BARTHOLOMEW

4933 W. Patterson Ave.
Chicago, Illinois 60641
Phone: 773-286-7871

MASSES

Saturday - 4:30 PM (English)
Sunday - 7:00 AM (Spanish)
10:00 AM (English),
1:00 PM (Spanish)
Monday - Saturday - 8:30 AM

A WORD FROM FATHER MIKE



Dear Parishioners,

Previously, I communicated to you some of the developments we have made in the unification of our parish ministries.

As you may recall, during the Easter season, Our Lady of the Rosary Parish hosted two “Ministry Fairs”, one at each of our churches, following the 10:00 AM Sunday Mass. At the Ministry Fairs, we learned of the rich history of service and ministerial opportunity of each of the original parishes that form our united parish. Maria Arrez, our Director of Lifelong Formation, Johanna Ortegon, Our Director of Liturgy and Music, Tony Lopez, our Director of Operations, Betty

Arena, Administrative Assistant, and I have been meeting weekly to create a structure to unite our parish ministries, plan for the formation of our volunteers for ministry, and begin the operation of the parish ministries of Our Lady of the Rosary Parish.

In my previous communication, I informed you that we decided to begin with the Liturgical ministries. Now that the Covid restrictions have been lightened and the congregation is reassembling, it is time for us to restore our previous practices. Most of our ministers have had their commissions from the Archdiocese lapse.

Maria Arrez has organized new course for certification in ministry. Please watch the bulletin for further information. Once our Ministers of Communion have been re-certified, we shall schedule them for service at Saint Pascal. Saint Bartholomew has already re-introduced Ministers of Communion at Mass.

Deacon Gene Kummerer heads a team working to reintroduce servers at all weekend Masses. Watch the bulletin for information on recruiting and training altar servers.

Father Mike O’Connell

HUMILITY

Today’s readings praise the virtue of humility and offer concrete ways for us to become more humble. The Book of Sirach suggests a practical reason for acting with humility: humble people are more likeable than the arrogant. Even God “finds favor” with those who humble themselves. In Luke’s Gospel, Jesus provides real-world suggestions for growing in humility and teaches us never to assume we are better than others. His words change our outward behavior and expand our hearts and minds to care about people we might have dismissed before. This practical, almost “folksy” wisdom about humility helps us behave better in daily life and makes our lofty goal of eternal life more accessible. Our reading from Hebrews affirms that heaven is indeed approachable. The personal love and sacrifice of Jesus have opened “the city of the living God” to us. Humility prepares us for paradise. Copyright

© J. S. Paluch Co.

UNA PALABRA DEL PADRE MIKE



Queridos feligreses,

Anteriormente, les comuniqué algunos de los desarrollos que hemos hecho en la unificación de nuestros ministerios parroquiales. Como recordarán, durante la temporada de Pascua, la Parroquia de Nuestra Señora del Rosario organizó dos "Ferias ministeriales", una en cada una de nuestras iglesias, después de la Misa dominical de las 10:00 AM. En las Ferias ministeriales, aprendimos de la rica historia de servicio y oportunidad ministerial de cada una de las parroquias originales que forman nuestra parroquia unida. María Arrez, nuestra Directora de Formación de Por vida,

Johanna Ortegón, Nuestra Directora de Liturgia y Música, Tony Lopez, nuestra Directora de Operaciones, Betty Arena, Asistente Administrativa, y yo nos hemos estado reuniendo semanalmente para crear una estructura para unir nuestros ministerios parroquiales, planificar la formación de nuestros voluntarios para el ministerio y comenzar la operación de los ministerios parroquiales de la Parroquia de Nuestra Señora del Rosario.

En mi comunicación anterior, les informé que decidimos comenzar con los ministerios litúrgicos. Ahora que las restricciones de Covid se han aligerado y la congregación se está rearmando, es hora de que restauremos nuestras prácticas anteriores. A la mayoría de nuestros ministros les han caducado sus comisiones de la Arquidiócesis. María Arrez ha organizado un nuevo curso para la certificación en el ministerio. Por favor, vea el boletín para más información. Una vez que nuestros Ministros de Comunión hayan sido recertificados, los programaremos para el servicio en San Pascal. San Bartolomé ya ha reintroducido a los Ministros de Comunión en la Misa.

El diácono Gene Kummerer encabeza un equipo que trabaja para reintroducir servidores en todas las misas de fin de semana. Vea el boletín para obtener información sobre el reclutamiento y la capacitación de monaguillos.

P. Mike O'Connell

LA HUMILDAD

Las lecturas de hoy alaban la virtud de la humildad y nos ofrecen formas específicas para que seamos más humildes. El libro del Eclesiástico sugiere una razón práctica para actuar con humildad: las personas humildes son más agradables que las arrogantes. Incluso Dios "encuentra gracia" con quienes se hacen pequeños. En el Evangelio de Lucas, Jesús ofrece sugerencias de la vida real para crecer en humildad y nos enseña a nunca asumir que somos mejores que los demás. Sus palabras cambian nuestro comportamiento exterior y expanden nuestros corazones y mentes para que cuidemos por las personas que antes habíamos desestimado. Esta sabiduría práctica, casi "popular", sobre la humildad nos enseña a comportarnos mejor en la vida diaria y hace más accesible nuestra meta noble de la vida eterna. Nuestra lectura de la carta a los hebreos afirma que el cielo es realmente accesible. El amor personal y el sacrificio de Jesús nos abrieron "la ciudad del Dios vivo". La humildad nos prepara el paraíso.

Copyright © J. S. Paluch Co.

SAINT VINCENT DE PAUL BUNDLE DAYS



The Saint Pascal Conference of the Society of Saint Vincent de Paul will conduct their Fall Bundle Days collection of clean, usable clothing, and usable kitchenware and utensils on Saturday, September 17 and Sunday, September 18. They can also use adult and infant bedding such as sheets and blankets. If possible, please place everything in plastic bags, boxes, or on clothes hangers. Books and computer equipment (with the exception of monitors) will also be accepted.

NOTE: Sorry, but electrical items, infant cribs, car seats, toys, stuffed animals, luggage, office furniture or magazines cannot be accepted. If you have questions, please leave a message at the Saint Pascal parish office (773-725-7641).

Please bring your Bundle Days donations to the Melvina Street parking lot (across the street from Saint Pascal Church on Irving Park) during these hours: Saturday, September 17 - 9:00 AM to 1:00 PM and 4:00 PM to 5:00 PM and Sunday, September 18 - 8:00 AM to 1:00 PM.

La Conferencia de San Pascal de la Sociedad de San Vicente de Paúl llevará a cabo su colección fall Bundle Days de ropa limpia y utilizable y utensilios de cocina utilizables el sábado 17 de septiembre y el domingo 18 de septiembre. También pueden usar ropa de cama para adultos y bebés, como sábanas y mantas. Si es posible, coloque todo en bolsas de plástico, cajas o en perchas de ropa. También se aceptarán libros y equipos informáticos (con la excepción de monitores).

NOTA: Lo sentimos, pero no se aceptan artículos eléctricos, cunas para bebés, asientos de automóvil, juguetes, peluches, equipaje, muebles de oficina o revistas. Si tiene preguntas, por favor deje un mensaje en la oficina parroquial de Saint Pascal (773-725-7641).

Por favor, traiga sus donaciones de Bundle Days al estacionamiento de Melvina Street (al otro lado de la calle de la Iglesia Saint Pascal en Irving Park) durante estas horas: sábado, 17 de septiembre - 9:00 AM a 1:00 PM y 4:00 PM a 5:00 PM y domingo, 18 de septiembre - 8:00 AM a 1:00 PM.

JOIN THE CHOIR
ÚNETE AL CORO

We are looking for adults and children of all ages to join our choir, also people in the congregation who play or would like to play musical instruments!
No experience needed

Estamos en búsqueda de niños y adultos de todas las edades para unirse al coro, también personas que toquen o quieran aprender a tocar instrumentos musicales
No se requiere experiencia

FOR MORE INFORMATION
JOHANNA ORTEGON
DIRECTOR OF LITURGY AND MUSIC
OUR LADY OF THE ROSARY PARISH
JORTEGON@ARCHCHICAGO.ORG
773 286 7871 EXTENSION 103

Aloha!

SAVE THE DATE!
September 13 - 6:30 PM

Please join the Saint Pascal Women's Club for an evening of Polynesian food and fun on Tuesday, September 13 at 6:30 PM in Heimsath Hall.

Look for more information in the weeks to come.

Únase al Saint Pascal Women's Club para una noche de comida y diversión polinesia el martes 13 de septiembre a las 6:30 PM en Heimsath Hall.

Busque más información en las próximas semanas.

CHILDREN'S LITURGY OF THE WORD



Children's Liturgy
of the Word

Jesus said, "Let the little children come to me, and do not hinder them, for the kingdom of heaven belongs to such as these."

Matthew 19:14

We are very blessed that our community is full of little angels. We are grateful to those who have volunteered to teach our children about our faith. However, we are still shorthanded, and in need of "laborers". We need more people, young and adult, who would like to volunteer to help in the Children's Liturgy on Sundays at the 10:00 AM Mass at Saint Pascal, and the 1:00 PM Mass at Saint Bartholomew. If you think that you can HELP us, please raise your hand and stop by my office, I will be glad to give you more information. GOD bless you all for listening his call.

Maria Arrez
marrez@archchicago.org

Jesús dijo: «Dejen que los niños vengan a mí, y no se lo impidan, porque el reino de los cielos es de quienes son como ellos». Mateo 19:14

Nuestros niños/as una bendición de Dios para nuestra comunidad, es tan linda alegría tener tantas caritas sonrientes los domingos. Sin embargo, necesitamos más personas, jóvenes y adultos, que den de su tiempo para instruir y guiar la Liturgia de los niños los domingos, en la misa de las 10:00am y a la 1:00pm. Por favor si usted cree que nos puede AYUDAR levante su mano y acérquese a mi oficina estaré muy contenta en darle más información. DIOS les bendiga a todos por escuchar su llamado.

ALTAR SERVERS



All young men and women who currently serve as altar servers and those who would like to join this important ministry are

invited to take part in three days of formation to help continue improving as servants.

Save the dates on your calendar and join us on Sunday: September 11, 18 and 25 from 3:00 to 5:00 PM at Saint Bartholomew, and Tuesday: October 4, 11 and 18 from 4:00 PM to 6:00 PM at Saint Pascal.

If you have questions regarding the workshops, please call Maria Arrez at 773-286-7871 X 3

Les invitamos a todos los jovencitos y jovencitas que ya participan en el ministerio de servidores del Altar y a los que les gustaría integrarse a este importante ministerio a participar de tres días de formación para poder seguir mejorándonos como servidores.

Por favor acompáñenos los días Domingos: 11, 18, y 25, de septiembre del 2022, de 3:00 pm a 5:00 pm en la Iglesia San Bartolomé.

O los días martes 4, 11, y 18 de octubre del 2022, de 4:00pm a 6:00pm en la Iglesia St. Pascal

Si tiene alguna pregunta sobre el entrenamiento por favor comuníquese con Maria Arrez al 773-286-7871 X 3

EUCCHARISTIC MNISTERS



For all who already serve as Eucharistic Ministers at Mass, and for all who would like to serve, we invite you to participate in a formation workshop to explore the role of Eucharistic Ministers as servants of the Parish and the community.

Save the dates on your calendar and join us on Wednesday: October 5, 12, and 19, from 6:30 to 8:30 PM, in Saint Pascal Church. Workshops will be conducted in English. Please consider participating. If you have questions regarding the workshops, please call Maria Arrez at 773-286-7871 ext. 3.

Saludos a todos los parroquianos de Nuestra Señora del Rosario,

Les invitamos a todos los que ya sirven como Ministros de Comunión y a todos los que les gustaría servir como Ministros durante las Misas, a participar de unos talleres de formación, y así continuar superándonos como servidores en la parroquia y para nuestra comunidad. Todo esto como parte de nuestra continua formación y constante prueba de nuestro interés de servir a Dios y a nuestra comunidad durante la celebración Eucarística.

Por favor apúntelo en su calendario y acompáñenos los días viernes: 7, 14, 21, de octubre del 2022 de 6:30 pm a 8:30 pm, en San Bartolomé en la Iglesia, las clases son en español es muy importante que considere participar, necesitamos de su talento. Si tiene alguna pregunta sobre los talleres por favor llámame, Maria Arrez, al 773-286-7871 X 3

RITE OF CHRISTIAN INITIATION OF ADULTS



Are you thinking of joining the Catholic Faith and would like to be Baptized?

Have you been baptized but seek to become Catholic?

Have you been baptized as Catholic, but have not celebrated the sacraments of Confirmation and Eucharist?

For more information, please contact Maria Arrez at arrez@stbartholomew.net or 773-286-7871, press 3.

If you or someone you know, responds “yes” to one of the above questions, please consider RCIA. We offer an opportunity to come together in a small group to learn more about our faith. Sessions focus on the teachings and experience of the Catholic Religion and prepare individuals to celebrate the Sacraments of Baptism, Eucharist and Confirmation during the Easter Vigil. You are welcome to participate in the process with your questions, your insights and your faith story in a warm accepting setting.,

CLASSES WILL BEGIN ON SUNDAY, OCTOBER 2 AT 9:00 AM IN THE HOSPITALITY CHAPEL AT SAINT BARTHOLOMEW.

Un llamado a adultos mayores de 18 años... ¿Has estado considerando unirse a nuestra fe católica? ¿Has estado considerando recibir los Sacramentos del Bautismo, primera comunión y/o Confirmación? Para obtener más información, comuníquese con Maria Arrez, marrez@stbartholomew.net o al 773-286-7871 X 3.

LAS CLASES INICIAN EL DOMINGO 2 DE OCTUBRE A LAS 9:00AM EN LA CAPILLA, HOSPITALIDAD ERES ALGUIEN O CONOCES A ALGUIEN QUE...

- Ha expresado su interés en convertirse al catolicismo?
- No ha sido bautizado?
- Fue bautizado católico de niño, pero no ha celebrado el Sacramento de la Eucaristía y la Confirmación?

Ofrecemos la oportunidad de reunirnos en un grupo pequeño para aprender más sobre nuestra fe. Las sesiones se centran en las enseñanzas y la experiencia de la Iglesia y preparan a las personas para celebrar los Sacramentos del Bautismo, la Eucaristía y la Confirmación durante la Vigilia Pascual. Le invitamos a participar en el proceso con sus preguntas, sus ideas y su historia de fe en un ambiente cálido y de aceptación.

PRESIDER SCHEDULE

SATURDAY - September 3

4:00 PM	Saint Pascal (English)	Father Mike O'Connell
4:30 PM	Saint Bartholomew (English)	Father Julian Esse, SMA

SUNDAY - September 4

7:00 AM	Saint Bartholomew (Spanish)	Father Mike O'Connell
8:00 AM	Saint Pascal (English)	Father Bart Winters
10:00 AM	Saint Bartholomew (English)	Father Jim Heneghan
10:00 AM	Saint Pascal (English)	Father Julian Esse, SMA
1:00 PM	Saint Bartholomew (Spanish)	Father Mike O'Connell
6:00 PM	Saint Pascal (Spanish)	Father Mike O'Connell



BAKE SALE

AUTUMN GREEN AT WRIGHT IS HAVING A BAKE SALE!
Please Join Us!

SEPTEMBER 9, 2022 - 10:30 AM - 2:00 PM

4239 N. OAK PARK AVE. CHICAGO, ILLINOIS

FROM THE OFFICE OF RELIGIOUS EDUCATION

Dear Parents,

At this time, I would like to inform you that registration for the Saint Bartholomew and Saint Pascal 2022-23 Religious Education School year is open. The registration form can be found online at the parish website, www.olrosary.org. Complete the form and email it to marrez@archchicago.org, or stop by my office at Saint Bartholomew if you need help in completing the registration form. Please don't let this important step wait until the last minute. Early registration of your children will help us to plan and order supplies for them. If you have further questions please call me at 773-286-7871 (press 3).

May the peace and love be with you during this fun and hot summer. Enjoy it.

Maria Arrez

Queridos padres en este momento me gustaría informarles que las inscripciones para St. Bartolomé y St. Pascal 2022-23 Educación Religiosa Año escolar ya están abiertas ustedes pueden registrar en línea al www.olrosary.org y envíen la forma a mi correo electrónico marrez@archchicago.org para completar este importante requisito. O pasen a mi oficina para ayudarles a registrar a sus niños/as. Por favor no deje este paso tan importante para el último minuto, tan pronto queden sus niños/as registrados es mejor para nosotros poder planear y ordenar libros y útiles para ellos. Si tienen preguntas no duden en llamarme al 773-286-7871 X 3.

Que la paz y el amor este con ustedes durante este divertido y caliente verano, disfrútenlo

Maria Arrez



We are very grateful to the many people who have volunteered to teach our children about our faith. However, we are still shorthanded, and we are in need of "laborers".

We need more people, young and adult, to volunteer to help with the catechesis of our children. *"Jesus said to them: 'The harvest is abundant, but the laborers are few; so, ask the master of the harvest to send our laborers for his harvest.' Luke 10:2.*

If you think that you can HELP us, please raise your hand and contact me at 773-286-7871 (press 3) or marrez@archchicago.org, I will be glad to give you more information. GOD Bless you all for listening his call.

Maria Arrez

...

¡Te necesitamos!



Estamos muy agradecidos por tantas personas que han ofrecido de su tiempo para instruir a los niños de nuestra comunidad en la fe. Sin embargo, necesitamos más personas, jóvenes y adultos, que den de su tiempo para ayudar en la catequesis de nuestros niños. "Jesús les dijo: 'Hay mucho que cosechar, pero los obreros son pocos; por eso rueguen al dueño de la cosecha que envíe obreros a su cosecha.'" Lucas 10:2. Por favor si usted cree que nos puede AYUDAR levante su mano y acérquese a mi oficina estaré muy contenta en darle más información. DIOS les bendiga a todos por escuchar su llamado.

Maria Arrez



Instituto de Liderazgo Cristóforo
773-472-1515 / 773-481-0628

CLASES DEL OTOÑO 2022

Lugar: Iglesia San Bartolomé
4910 W. Addison St., Chicago, IL 60641
(3600 al Norte)

Sesión Informativa e Inscripción

Jueves, Sept 8, 2022 de 7:00pm a 10:00pm

Primera Sesión

Jueves, Sept 15, 2022 de 7:00pm a 10:00pm

Curso de 10 semanas. Tres horas semanales.
Costo total \$120.00 Incluye material y diploma.

Adquiera...
¡Confianza en sí mismo!
¡Mentalidad Positiva!
¡Personalidad atrayente!
¡Facilidad de expresión!
¡Entusiasmo y optimismo!

¡Enriquece tu vida! Actúa con **Iniciativa, Responsabilidad, y Sentido de Pertenencia.** ¡Comunícate! ¡Aprende! ¡Crece! y ¡Construye!

READINGS FOR THE WEEK

Monday: 1 Cor 2:1-5; Ps 119:97-102; Mk 6:17-29
Tuesday: 1 Cor 2:10b-16; Ps 145:8-14; Lk 4:31-37
Wednesday: 1 Cor 3:1-9; Ps 33:12-15, 20-21; Lk 4:38-44
Thursday: 1 Cor 3:18-23; Ps 24:1bc-4ab, 5-6; Lk 5:1-11
Friday: 1 Cor 4:1-5; Ps 37:3-6, 27-28, 39-40; Lk 5:33-39
Saturday: 1 Cor 4:6b-15; Ps 145:17-21; Lk 6:1-5
Sunday: Wis 9:13-18b; Ps 90:3-6, 12-17; Phlm 9-10, 12-17; Lk 14:25-33

STEWARDSHIP



Thank you for mailing your weekly donations to the parish office and to all who donated at givecentral.org. Special thanks to those who used envelopes

and to those who recently increased their weekly Offertory Collection contribution.

Thank you for your continued support!

Weekly Collection - August 13-14	
Stewardship	\$ 5,673.00
Loose Change	\$ 3,458.41
Electronic Giving	\$ 3,527.00
Total	\$ 11,658.41

Gracias por enviar por correo sus donaciones semanales a la oficina parroquial y a todos los que donaron en givecentral.org. Un agradecimiento especial a los que utilizaron sobres y a los que recientemente aumentaron su contribución semanal a la Colección ofertorio.

¡Gracias por su continuo apoyo!

ELECTRONIC GIVING

To make paperless donations to Our Lady of the Rosary Parish, use the "Give Central" website. You can give by using your credit card, debit card or electronic checking payments making either a one-time or recurring donations.

Please click on "donate" at www.olrosary.org and take a few minutes to set up your donation. If you would like to talk to a live person, please call 312-929-2306.

Thank you for your generosity and support. Your contributions are greatly appreciated!

Para hacer donaciones sin papel a la Parroquia de Nuestra Señora del Rosario, use el sitio web "Give Central". Puede donar utilizando su tarjeta de crédito, tarjeta de débito o pagos electrónicos de cheques haciendo donaciones únicas o recurrentes.

Haga clic en "donar" en www.olrosary.org y tómese unos minutos para configurar su donación. Si desea hablar con una persona en vivo, llame al 312-929-2306.

Gracias por su generosidad y apoyo. ¡Sus contribuciones son muy apreciadas!

SEMANA DE DERECHOS LABORALES

Acompáñanos en ésta Semana de Derechos Laborales que, a través de Pastoral Migratoria de Nuestra Señora del Rosario, y el Consulado de México en Chicago te traen para que aprendas más acerca de todos los servicios que el Consulado Mexicano puede ofrecerte, y temas en derechos laborales como:

- Asistencia Jurídica
- Recuperación de Salarios no pagados
- Acoso, discriminación y violencia en el lugar de.
- Visas de trabajo H-2A, H-2B
- Trata de personas en el trabajo.
- Entre otros.

Fecha: septiembre 01, 2022

Time: 5:00 PM

Lugar: Capilla de Iglesia San Bartolomé

LABOR RIGHTS WEEK

Join us in this Labor Rights Week that through Pastoral Migratoria of Our Lady of the Rosary Parish, and the Mexican Consulate in Chicago to learn more about all the services that the Mexican Consulate can offer you. Topics will include labor rights such as:

- Legal Assistance
- Recovery of unpaid wages
- Harassment, discrimination and violence in the place of.
- H-2A, H-2B Work Visas
- Human Trafficking at Work.
- Among others.

Date: September 01, 2022

Time: 5:00 pm

Place: Saint Bartholomew Chapel

OUR LADY OF VICTORY BUS SERVICE

Bus service is provided every Sunday from the Our Lady of Victory campus to Saint Bartholomew Church for the 10:00 AM Mass. The bus departs from the OLV parking lot at 9:30 AM and returns at 11:30 AM. Pick up and drop off at Saint Bartholomew is located in the alley north of the church by the door with access to the elevator.

~~El servicio de autobús se proporciona todos los domingos desde el campus de OLV a la Iglesia de San Bartolomé para la misa de las 10:00 AM. El autobús sale del estacionamiento de OLV a las 9:30 AM y regresa a las 11:30 AM. Recoger y dejar en San Bartolomé se encuentra en el callejón al norte de la iglesia junto a la puerta con acceso al ascensor.~~

LIVE STREAMED MASSES

Saint Pascal live streams the 10:00 AM Mass on Sundays on Facebook. <https://www.facebook.com/Saint-Pascal-Church-384624288277526>

SAINT PASCAL CHURCH HOURS

Saint Pascal Church temporarily will be locked weekdays at 10 AM. On Thursdays, the church will reopen about 5:30 PM in preparation for Benediction at 6:30 PM. Again, we hope this is temporary. We do need volunteers to sit with the Blessed Sacrament, which cannot be exposed unattended. The more volunteers, the longer the church can be open for Adoration. If interested in volunteering to sit with the Blessed Sacrament for Adoration, please call the Saint Pascal office at 773-725-7641.

EUCCHARISTIC ADORATION

Thursday from 5:30 to 6:30 PM followed by Benediction at Saint Pascal. Friday from 9:00 AM to 11:00 PM at Saint Bartholomew

MASS INTENTIONS

During the Prayer of the Faithful at Mass, we hear that this Mass is being offered for the repose of the soul of someone who has died, or for someone requesting prayers for a particular intention.

If you would like a Mass offered, please call either office to schedule a Mass for your particular intention. The usual donation is \$10. Mass cards are available as well.

Durante la Oración de los Fieles en la Misa, escuchamos que esta Misa se ofrece por el descanso del alma de alguien que ha muerto, o por alguien que solicita oraciones por una intención particular.

Si desea que se le ofrezca una misa, llame a cualquiera de las oficinas para programar una misa para su intención particular. La donación habitual es de \$10. Las tarjetas masivas también están disponibles.

SACRAMENT OF RECONCILIATION

The Sacrament of Reconciliation is offered on Saturday from 9:00 AM to 9:30 AM at Saint Pascal and Saint Bartholomew.

ROSARY

After the 8:30 AM Daily Mass at Saint Pascal, and on Sundays, after the 10:00 AM Mass at Saint Bartholomew

**PLEASE VISIT THE PARISH WEBSITE
FOR THE LATEST NEWS AND EVENTS AT
OUR LADY OF THE ROSARY.
WWW.OLROSARY.ORG**

PARISH OFFICE



OFFICE CLOSED

Due to the Labor Day Holiday, the parish offices at Saint Pascal and Saint Bartholomew will be closed on Monday, September 5.

PARISH STAFF

Reverend Michael O'Connell
Pastor

Reverend James Heneghan
Associate Pastor

Reverend Michael Shanahan
Resident

Michael Ahern
Gene Dorgan
Gene Kummerer
Jaime Rios
Faustino Santiago
Charley Shallcross
Victor Uruchima
Deacons

Maria Arrez
Director of Life Long Formation

Johanna Ortegon
Director of Music & Liturgy

Tony Lopez
Operations Director

Jim Phillips
Facilities Supervisor

PARISH SCHOOL

Pope Francis Global Academy
6143 West Irving Pak Road
Chicago, Illinois 60634
773-736-8806
www.pfgacademy.org

Eli Argamaso
Principal

PARISH OFFICE

Saint Pascal
3935 N. Melvina
Chicago, Illinois 60634
Phone: 773-725-7641
Hours: 9:00 AM to 3:00 PM
Monday through Friday

Saint Bartholomew
4933 W. Patterson
Chicago, Illinois 60641
Phone: 773-286-7871
Hours: 10:00 AM to 7:00 PM
Monday through Friday

PLEASE PRAY FOR....



OUR SICK, SUFFERING, HANDICAPPED AND LONELY...

Peter Alcantar, Teresita S. Atol, John Baker, Phyllis Baker, Terese Baker, Ted Bauer, Virginia Bentley, Jim Brown, Soccoro Burgos, Bill Chan, Sue Chan, Brian Chorba, Roy

Cocino, Jackie Cordero, Maria Corral, Mary Jo Cortez, Carmen Da Costa, Patricia Dineen, Dawn Donovan, Joanne Domasik, Bernice Duggan, Nadine Fraulini, Dolores Galus, Ed Galus, Mark Goldman, Pat Goldman, Laura Hartman, Helen, Catherine Heneghan, Pat Johns, Tommy Johns, Pat Jozwiak, Joe Kessel, Celine Kilian, Eleanor Kost, Rosa Lara, JoAnne Leck, Kason Daniel Lennick, Graciela Luque, Nora Lynch, Irene Maldonado, Geri Maleski, Simon Martinez, Noreen Melone, Katie Mulson, Jenica Nieves, Joseph Nieves, Jr., Mickie Nieves, Griselda Nunez, Mark Palencia, Giuseppe Parisi, Christine Pasko-Falls, Craig Perri, Ruthe Perri, Judith Powell, Jaime Rios, Jr., Mario Jesus Rivera, Gertrude Rollinson, Bernadine Ruffing, Bill Sattler, Manuel Santiago, Mary Santiago, Denise Johns Sebanc, Gloria Sedlacek, Mary Shapiro, Mike Shapiro, Norb Sliwa, John Sobun, Jean Spisak, Patricia Stala, Nora Tabor, Edita Tolentino, Carmen Torres, Patricia Tyler, Jose Guadalupe Urteaga, Carissa Wascher, Ed Watkowski, Judy Williams, Joseph Wyskiel,

If you or a loved one needs prayers due to an illness, please call the parish office to put your name on either of these lists. Names are kept on the list for four weeks unless we are notified the person has not recovered.

Si usted o un ser querido necesita oraciones debido a una enfermedad, llame a la oficina parroquial para poner su nombre en cualquiera de estas listas. Los nombres se mantienen en la lista durante cuatro semanas a menos que se nos notifique que la persona no se ha recuperado.

OUR FAITHFUL DEPARTED...

Robertina Arrez, Cynthia Marie Perez, Robert Zalazinski, Arlene Gessl

OUR MILITARY...

Please pray for those serving in the military, and for a peaceful and just solution to conflict and violence. If you have any members in your family currently serving in the military, please call the parish office so we may pray for them.

Por favor, oren por aquellos que sirven en el ejército, y por una solución pacífica y justa al conflicto y la violencia. Si tiene algún miembro de su familia que actualmente sirve en el ejército, llame a la oficina parroquial para que podamos orar por ellos.

MASS INTENTIONS



SAINT PASCAL

SATURDAY - AUGUST 27

4:00 PM Living & Deceased Benefactors & Parishioners
+William Boss

SUNDAY - AUGUST 28

8:00 AM · Charlotte Sweeney (Good Health)
10:00 AM +Aminda Rodriguez
+Nicholas Risa
6:00 PM +Ruben Vilchis & +Esther Rojas
+Alselmo Diaz (2nd Anniversary of Death)

MONDAY - AUGUST 29

8:30 AM +Mass for Parishioners

TUESDAY - AUGUST 30

8:30 AM +Mass for Parishioners

WEDNESDAY - AUGUST 31

8:30 AM Mass for Parishioners

THURSDAY - SEPTEMBER 1

Mass for Parishioners

FRIDAY - SEPTEMBER 2

+Members of the Purgatorial Society

SATURDAY - SEPTEMBER 3

8:30 AM Mass for Parishioners
4:00 PM +Joan Hartigan

SUNDAY - SEPTEMBER 4

8:00 AM Thanksgiving to Saint Jude for Blessings Granted (Good Health)
Living & Deceased Benefactors & Parishioners
10:00 AM +Depito & +Erlinda Cruzado
+Prayer Shawl Recipients
6:00 PM Mass for Parishioners

+Faithful Departed

SAINT BARTHOLOMEW

SATURDAY - AUGUST 27

4:30 PM +Romualdo Unate
+Maggie Lizek

SUNDAY - AUGUST 28

7:00 AM In Gratitude - Our Lady of Guadalupe
+Lidia Badillo
10:00 AM +Robert John Studt
+ Natasha Orleva
1:00 PM +Luis Arreguin & Maria De Los Angeles Miranda
+Salvador Patino

MONDAY - AUGUST 29

8:30 AM Parishioners of Our Lady of the Rosary

TUESDAY - AUGUST 30

8:30 AM Health Intentions - Maria Corral

WEDNESDAY - AUGUST 31

8:30 PM +Purgatorial Society

THURSDAY - SEPTEMBER 1

8:30 AM +John Kelly

FRIDAY - SEPTEMBER 2

8:30 AM +John Kelly

SATURDAY - SEPTEMBER 3

8:30 AM Our Faithful Departed
4:30 PM +Bertha & Lazaro Valdes
+Andres Giler Jr.

SUNDAY - SEPTEMBER 4

7:00 AM Intentions of the Ramirez Bustos Family
+Juan & +Pascual Zarate
10:00 AM +Chuck Kessel
+Patricia Prendergast
1:00 PM +Jose Rodrigo Arreguin
+Miguel Angel Alcalá



Leticia Rosalez & Edward Torres
Alexis Montemayer & Juan Reyes



APPLICATIONS STILL BEING ACCEPTED FOR 2022-23!



COME HAVE A LOOK!

Join us for a personal or group tour of Pope Francis Global Academy to see how your child would thrive at our school!

For more info, please contact Jodi Thyen at jthyen@pfgacademy.org.

RSVP for a personal or group tour on our website.
www.PFGAcademy.org

JOIN US FOR ONE OF OUR POP-UP WOLF PUPS CLASSES THIS SUMMER!

Wolf Pups is our Music and Movement Class for Babies, Toddlers and any kids available on a Tuesday mornings from 9-10 am during the school year! We sing and dance, count and play! Moms, Dads, Grannies and Nannies all sing along with the kids and Ms. Jodi, who leads the music with a guitar. This is a GREAT way to meet new friends (kids and adults!) and to get some social experience in prior to heading off to pre-school or kindergarten! More info is here: www.PFGAcademy.org/Wolfpups

TAX CREDIT SCHOLARSHIPS

Help a Child Attend Our School

29 children are waiting for the opportunity to attend **Pope Francis Global Academy** with the help of the Illinois Invest in Kids Tax Credit Scholarship program.

Every contribution to the Tax Credit Scholarship Program is eligible for a 75 percent credit on your state income taxes.

Learn how you can donate to this life changing program. Visit archchicago.org/tcs, call the TCS Hotline at 312.534.2617 or email tcs@archchicago.org.





ST. BARTHOLOMEW
SCHOOL

St. Bartholomew School News



Preschool - 8th Grade

"God is the root of everything at St. Bart's School."

Celebrating 100 years of Catholic Culture and Academic Excellence.

"Dios es la raíz de todo en la Escuela San Bartolomé."

REGISTER NOW!

Will your child be 5 years old by September 1, 2022? If so, your child is eligible to start Kindergarten.



¡REGÍSTRESE AHORA!

¿Su hijo/a tendrá 5 años antes del 1 de septiembre de 2022? Si es así, su hijo/a es elegible para comenzar Kindergarten.

Our Class of 2023



Their future's so bright; they gotta wear shades!

THE FIRST DAY OF SCHOOL!



Enrollment Now Open!

Save your seat for the 2022-2023 school year! Financial assistance available. For more information call (773) 282-9373 or email mgiordano@stbartholomew.net.

¡Reserve su asiento para el año escolar 2022-2023! Ayuda financiera disponible. Para obtener más información, llame al (773) 282-9373.



4941 W. Patterson, Chicago, IL 60641 (773) 282-9373 stbartsschool.net

SACRAMENTAL PREPARATIONS

BAPTISMS: Registration in the parish is a prerequisite. Parents and godparents must attend a Pre-Baptismal Preparation Session with the celebrant two months prior to the Baptism either in person or Zoom. For details regarding baptismal registration and requirements, please contact the parish office or website.

RECONCILIATION: Every Saturday at 9:00 AM at Saint Pascal and Saint Bartholomew.

SACRAMENT OF MATRIMONY: Either the bride, the groom, or parent of either must be a registered and active parishioner for at least six months before contacting the parish to make arrangements. For Pre-Marriage Preparation and to secure the wedding date you prefer, please call the Parish Office at least six months in advance before confirming a reception hall. Arrangements can be made at the Parish Office by the bride and groom.

COMMUNION, CONFIRMATION AND CONVERSION:

Children: All children should be enrolled in the Religious Education Program from first through eighth grades, if they are not in a Catholic School.

Adults: Please call the parish office to inquire about RCIA (Rite of Christian Initiation for Adults).

SACRAMENT OF THE SICK: Anytime a person is facing a serious illness, surgery or hospitalization, it is proper to receive the Sacrament of the Sick. Please contact the parish office. If the office is closed, please leave a message or press option 5.

MINISTRY OF CARE - HOMEBOUND PARISHIONERS:

Please notify the parish office if there is someone you know who is unable to join us at Mass and would like to have the Eucharist brought to their home. Our Ministers of Care bring Holy Communion to those who are sick and homebound.

FUNERALS: When a family member dies, arrangements with the Church are usually made by the Funeral Home. Contact can also be made to the parish directly so priests and bereavement ministers may assist in planning the liturgy for the Funeral Mass, Wake Service and Final Commendation at the cemetery.

FIFTEEN YEARS OR SWEET SIXTEEN: Sixteen-fifteen year old young ladies who would like to celebrate their quinceañera should have been confirmed and received their First Holy Communion as well as a series of preparation for the celebration. Please call Mrs. Maria Arrez at the Office of Religious Education for details.

PRESENTATION OF A CHILD: When your child is 40 days or three years old, he/she may be presented in the church on the First Sunday of any month. Please call the parish office one week ahead to register your child.

GLUTEN FREE HOSTS: If you would like to receive a gluten free host, please notify the priest prior to the beginning of Mass so a gluten free host may be made available for you.

PREPARACIÓN SACRAMENTAL

BAUTISMOS: El registro en la parroquia es un requisito previo. Los padres deben asistir a una sesión de preparación pre-bautismal dos meses antes del bautismo, ya sea en persona. Para obtener detalles sobre la registraci3n de bautismo y los requisitos, comuniquese con la oficina parroquial.

RECONCILIACI3N: Todos los s3bados a las 9:00 AM en San Pascal y San Bartolom3.

SACRAMENTO DEL MATRIMONIO: Ya sea la novia, el novio o el padre de cualquiera de los dos debe ser un feligr3s registrado y activo al menos seis meses antes de ponerse en contacto con la parroquia para hacer arreglos. Para la preparaci3n previa al matrimonio y para asegurar la fecha de la boda que prefiera, por favor llame a la oficina parroquial por lo menos seis meses de anticipaci3n antes de confirmar el sal3n de recepci3n. Los arreglos se pueden hacer en la Oficina Parroquial por los novios.

COMUNI3N, CONFIRMACI3N Y CONVERSI3N:

Ni3os: Todos los ni3os deben estar inscritos en el Programa de Educaci3n Religiosa de primero a octavo grado si no est3n en una escuela cat3lica.

Adultos: Por favor llame a la oficina parroquial para preguntar acerca de RICA (Rito de Iniciaci3n Cristiana para Adultos).

SACRAMENTO DE ENFERMO: Cada vez que una persona se enfrenta a una enfermedad grave, cirug3a u hospitalizaci3n, es apropiado recibir el Sacramento del Enfermo. Por favor, p3ngase en contacto con la oficina parroquial. Si la oficina est3 cerrada, por favor deje un mensaje en el correo de voz de un sacerdote.

MINISTERIO DE CUIDADO - FELIGRESES CONFINADOS EN CASA:

Por favor, notifique a la oficina parroquial que hay alguien que usted conoce que no puede unirse a nosotros en la Misa y le gustar3a que la Eucarist3a se llevara a su casa. Nuestros Ministros de Cuidado llevan la Sagrada Comuni3n a aquellos que est3n enfermos y confinados en casa.

FUNERALES: Cuando un miembro de la familia muere, los arreglos con la Iglesia generalmente son hechos por la Funeraria. Tambi3n se puede hacer contacto con la parroquia directamente para que los sacerdotes y los ministros de duelo puedan ayudar en la planificaci3n de la liturgia para la Misa Funeral, el Servicio de Velatorio y la Encomienda Final en el cementerio.

QUINCE A3OS O DULCES DIECIS3IS: Las j3venes de dieciséis o quince a3os que deseen celebrar su quincea3era deber3n haber sido Confirmadas y haber recibido su Primera Comuni3n, as3 como una serie de preparaci3n para la celebraci3n. Por favor llame a la Sra. Maria Arrez en la Oficina de Educaci3n Religiosa para m3s detalles.

PRESENTACI3N DE UN NI3O: Cuando su hijo tiene 40 d3as o tres a3os de edad, 3l / ella puede ser presentado en la iglesia el primer domingo de cualquier mes. Por favor llame a la oficina parroquial una semana antes para registrar a su hijo.

HOSTIAS SIN GLUTEN: Si desea recibir la hostia sin gluten, notifique al sacerdote antes del comienzo de la Misa para que la hostia sin gluten pueda estar disponible para usted.

Consider Remembering Your Parish in Your Will.
For further information, please call the Parish Office.

If You Live Alone You Need MDMedAlert!

24 Hour Protection at HOME and AWAY!

- ✓ Ambulance Solutions as Low as **\$19.95** a month
- ✓ Police ✓ Fire
- ✓ Friends/Family

FREE Shipping
FREE Activation
NO Long Term Contracts

CALL NOW! 800.809.3352

GPS Tracking w/Fall Detection
Nationwide, No Land Line Needed
EASY Set-up, NO Contract
24/7 365 Monitoring in the USA

MDMedAlert
Safe-Guarding America's Seniors Nationwide!

"I have peace of mind... Mom remains independent."

This Button SAVES Lives! As Shown GPS, Lowest Price Guaranteed!

Please Cut Out This "Thank You Ad" and Present It The Next Time You Patronize One of Our Advertisers

Thank YOU

Thank you for advertising in our church bulletin. I am patronizing your business because of it!

Community Savings Bank

4801 West Belmont Avenue
Chicago, IL 60641
773-685-5300

Deposits Insured by F.D.I.C.

www.communitysavingsbank.bank

Total Service Connection Line 773-685-3947
Hablamos Español • Mowimy Po Polsku

SERVING YOUR COMMUNITY FOR OVER 75 YEARS

Malec & Sons

FUNERAL HOME & CREMATION SERVICES

Dignity

SPECIAL DISCOUNT FOR PRE-ARRANGEMENTS

Mowimy Po Polsku **6000 N. Milwaukee 773.774.4100**

www.malecandsonsfh.com

Owned & Operated by SCI Illinois Services, LLC

Say Good-bye to Clogged Gutters!

Receive a \$50 restaurant gift card with in-home estimate & free gutter inspection!

\$99 Installation*

LeafGuard® is guaranteed never to clog or we'll clean it for FREE*

- Seamless, one-piece system keeps out leaves, pine needles, and debris
- Eliminates the risk of falling off a ladder to clean clogged gutters
- Durable, all-weather tested system not a flimsy attachment

ENGLERT LeafGuard
Get it. And forget it.®

Call today for your FREE estimate and in-home demonstration
CALL NOW 708-462-6373

FINDaPARISH.com

The Most Complete Online National Directory of Catholic Parishes

Check It Out Today!

Grow Your Business, Advertise Here. Support Your Church & Bulletin. Free professional ad design & my help!

email: steinerl@jspaluch.com

Call Larry Steiner

800.566.6170

catholicmatch® Illinois

CatholicMatch.com/myIL

Get this weekly bulletin delivered by email - for FREE!

Sign up here:
www.jspaluch.com/subscribe

Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc.

LOYA INSURANCE COMPANY

¡AHORRE DINERO HOY!

SEGURO DE AUTO A partir de **\$35/MES**

5625 W MONTROSE AVE, CHICAGO, IL 60634

(773) 628-0098



**Your
ad**
could
be in
this
space!

Jaeger Funeral Home

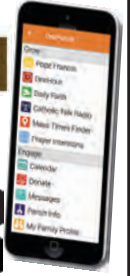
**Not A Big Corporation...
But A Caring Family...
For Five Generations**
Doug Jaeger, Parishioner
(773) 545-1320

3526 N. Cicero Ave. Chicago

**Ed the Plumber
Ed the Carpenter**
773.471.1444
Best Work • Best Rates
PARISHIONER DISCOUNT

ONE PARISH

Grow in your faith, find a Mass,
and connect with your
Catholic Community
with OneParish!



Download Our Free App or Visit <https://www.oneparish.com>

AL AIR HEATING & AIR CONDITIONING

Family Owned & Operated Since 1978



*HOT WATER TANKS *GENERATORS *FREE ESTIMATES Turn to the experts!

7703 W. Lawrence • Norridge, IL

Discounts for Seniors & Veterans

www.alairinc.com Al Lechowski, Owner 708-453-4531



Nut & Candy Co. Warehouse Store

Nuts • Candy • Dried Fruit • Seeds
Parishioner

6620 W. Irving Park • Chgo, IL 60634 773-282-3930

TRATTORIA Porretta
RISTORANTE & PIZZERIA

Proud Parishioner
3656 N. CENTRAL AVE.
CHICAGO

Real Authentic Italian Cuisine **DINING MENU**
SEATING Mon - Sat 4:00PM | Sun 3:00PM
Catering Available

\$2.00 OFF ANY SIZE PIZZA
WITH THIS COUPON • FOR CARRY OUT ONLY
773.736.1429 www.trattoriaporretta.com



Flood Brothers

DISPOSAL/RECYCLING SERVICES

We Take Service Personally
Contact us today for a customized,
reliable waste management, recycling,
or dumpster quote.

630-261-0400

7124 W. DIVERSEY AVE.
CHICAGO, IL 60707

WE SMILE DENTAL

GENERAL COSMETIC DENTISTRY & ORTHODONTICS
WE OFFER COMPLIMENTARY CONSULTATIONS FOR
BRACES & IMPLANTS, \$500 OFF IMPLANTS OR
BRACES, AND A \$249 MEMBERSHIP PLAN

(773) 287-8855
www.smiledental.com

Catholic Cruises and Tours and The Apostleship
of the Sea of the United States of America

Take your FAITH ON A JOURNEY.
Call us today at 860-399-1785 or email
eileen@CatholicCruisesandTours.com
www.CatholicCruisesandTours.com

Protecting Seniors Nationwide



Medical Alert System

\$29.95/Mo. billed quarterly

- One Free Month
- No Long-Term Contract
- Price Guarantee
- Easy Self Installation



Call Today! Toll Free 1.877.801.8608

Muzyka & Son FUNERAL HOME

100 YEARS OF SERVICE
CARE AND TRUST

CREMATION SERVICES ADVANCED PLANNING
773.545.3800 ♦ www.muzykafuneralhome.com

5776 W. LAWRENCE AVE. ♦ CHICAGO, IL 60630



RUDY'S CYCLE & FITNESS

5711 W. Irving Park Rd.

Chicago, IL 60634

(773) 736-4395

www.rudysbikes.com



5917 West Irving Park Road
Chicago, Illinois 60634-2618
Phone (773) 777-3944
www.gffh.com

Owned & Operated by the
Gibbons Family
Colleen Gibbons - Class of 1984
Judy Teubert Bryant - Class of 2004